

حکایت

مضمون! اوزی تفرق یا شش را او علی یوزگیره یا شش را

حضرت <sup>uzen</sup> عظیم علیہ السلام <sup>uzen</sup> تفرقه سی

حضرت عظیم علیہ السلام بن اسیریل <sup>uzen</sup> تفرقه <sup>uzen</sup> یومیر ای تفرقه <sup>uzen</sup> اوجک

بر اولوغ بیغمیر ایلی. روایت ده انداغ کلنورولون <sup>uzen</sup> یوزیم یوزشی

Kamille meq

imanda

اوزی اولوغ ذات اولغان بیدان <sup>uzen</sup> ایش عقیده <sup>uzen</sup> لیدیه برودیل <sup>uzen</sup> تفرقه

بار ایلی. شونداغ اول ذات <sup>uzen</sup> تفرقه تمام احکام دیوروخ

نارسی عیقا کلنورولون <sup>uzen</sup> یغمیر ایلی لارند <sup>uzen</sup> برحق <sup>uzen</sup> راست <sup>uzen</sup> عقیده

välös badal mant

تعلیب ایستاد ایدی اما والبعث بعد الموت یعنی

"اولکای حق اولگانیدیل <sup>uzen</sup> خونگه <sup>uzen</sup> تیریلماک <sup>uzen</sup> حق"

دیگان سوزگار ایستاماس اییدی <sup>uzen</sup> یوزنده <sup>uzen</sup> گوشکیده اولگانیده

خونگ <sup>uzen</sup> یوزیم <sup>uzen</sup> یوزور <sup>uzen</sup> کشی <sup>uzen</sup> تفرقه <sup>uzen</sup> استوان <sup>uzen</sup> ایلی <sup>uzen</sup> یوزور

تفرق غی البتیب <sup>uzen</sup> کند <sup>uzen</sup> نه <sup>uzen</sup> قانداغ <sup>uzen</sup> اولقی <sup>uzen</sup> دیک <sup>uzen</sup> ایلی

~~بیرعیب قویا لایرور و بیب شندک کورور ایرو~~  
 کوش <sup>توسه</sup> شندک <sup>میلنه</sup> شندک <sup>توسه</sup> شندک شندک  
 شندک کورونکاج اوزن شندک لایقانغان اولوخ نیده سینه  
 شندک دین بیقارین کونگی نی خافلاب لوریده تخمها  
 ارکین نیده قیلمان اوچون انینگه تجرله قیلدورون  
 حقیقت حال نی کورسایب قویما قیم کورک ریب  
 حال نی اوز بسترگا باریشتر شندک انشیا حقیفه سالیب  
 قویین موشنگ سوا بو پیغمبر اینسانی نی توقون اوردوق  
 بالقان نی تروقم نه سالیب سوقا پاقی نی توقام شندک  
 لایلیبا قیبه اسیب مسقره تیار اولوب

سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
 جمهوری اسلامی ایران

اوغلی واروی ایچیده کی لاریفه کپ سوز لارینی بیکیاب  
 قویماقی بولار اول وقت بو پیغمبر اوزن قرق یا شتر ا  
 و اوغلی یگره یا شندک ا ایزدن بو پیغمبر اوغلیفه  
 بیکیاب <sup>توسه</sup> ای اوغلم سوز بول ننگ ایرونی  
 آق قارانی قرق <sup>توسه</sup> اولور بولور من یا نیب کلونچ  
 سن اوردان اولتوروب اوزی او جاق دیه خبر لیب بیرون  
 چارلاب باقیب همه نور کورک لاردین اوردان خبر لیب  
 یوزن ایچیده نراق یقیندا باریش کلش کله بی باردی  
 اوم انجی لیک ایش کوش اول باقیب خلق بیلان  
 اولتورون قویون توقانلارن ایزد اب کوروشون  
 شندک اوز ققم نی باسیب اولتورونک و شندک  
 یا نوردغان پیر اغمی او چاروا ی اینرم ده

195

سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
 جمهوری اسلامی ایران

مجلسه تاسیسی

یورون اسمیم فی یوتورون اتما ایما قیمنر انید  
 ایجیده یالغوز اوغول بولون تورونگ دیب گپ  
 کلایه بیلان وصیت پیصیت لارینی لوگاتیب  
 اشائینی یستیب قایریب یولغه روان بولدی  
 یولغه چتیب اوج کچه کوندوزول یورون برچول بیابان  
 نیتی اول کونی بیابان دا کتیب بارسه بریزره بریزونگ  
 سایه دارد دقت اویرلری بو پیغمبر حارین اصیب<sup>نته</sup>  
 کتیب بارغانیدر بوسایه کوزنگه ای عیاش چید یلیغ  
 کورونیب موندان نفس یالتب آرام الیب نال یان یب  
 سوسول ایچیب قوللانیب کس قویوب یورول دیب  
 اشائینی اول ددخت نینگ اوزیگ باغلاب قویوب

سایه

لوزی ددخت نینگ قویوب کایردان اولتورون  
 قره یون قاچا سینی الیب لیددا قویوب ایردی ددخال  
 بو پیغمبر نینگ قاطریش لوشول شیرماک مستلر سی سوتی  
 نینه فکر گاتوشوب اولوب ایشیک فراتنگ تمام احکام  
 لایه برقی دور اما اولگندین کس شیرماک قانغ  
 ممکن بولور دیب اولقی کونه نساکی نینه دلغ کچری  
 کورگان عیان حوقیبیانه تعالی قایض الارواح  
 صفوت غزرائیل ای حکم بریدیه ددخال سس بارین فلان  
 یردانی بیابان دا فلان ددخت نینگ قویوب کایردان  
 اولتورغان مسافر نینگ بجان فی ارشائینی نینگ ایلا  
 قوشون اقلیل دیدی

روحم فی انطاغان همان در حال حیات <sup>تنگ</sup> قایم الارواح  
 تنگ <sup>تنگ</sup> پیش لاریش توری بلک لاریش شدیمید اقلاب  
 تنگی استمادین توبن که قایلاب او چوب کوز یومون  
 آهقونچ بوسامر تنگ قاشیم کلیب توفوز مای  
 والک ده اولوزده اشک جانی فی الی این اشک  
 تنگ جانی فی قرضه قلیب عالم الارواح <sup>است</sup> علیب  
 پرواز قلیب حقیقت کتی - مونتیک بیلان ارادین  
 بون یوزیل اوزب کتی یوز <sup>م</sup> یوزیلان کتی خدادین  
 حضرت جبرائیل غ فرمان بولور که ای جبرائیل ایتمدن  
 باقیب فلان بیابان دای فلان میرده یوزیل انگاری  
 اولوب مالغان بنم عزیزین اشک بیلاک بیله تیر کوز <sup>کلی</sup>

تا که بنم مننگ هرنگ قدر تیم فی تماشا قلیب اولور حق  
 اولکاندین کین تیر یاریک هم حق دیگان عقیده گا حیم  
 بیسون دیدی - اول زمان حضرت جبرائیل قدر و مقام  
 فی ایردان تاییب نارس بولکن بیلان اشک تنگ حیم  
 میر کاشی قوی <sup>م</sup> ایله - جبرائیل حیران سرگردان بولون  
 خدای تعالی تنگ درگاهیند مناجات قلیب اینده ای  
 بار خدایا بوبرده حیم کیم تنگ اولور تنگ نشانی  
 یوق کیم گا حکم کونک فی تنگ بون تیر کوزلن دیدی  
 اول همان هاشق دین آواز کلدی که بیگا حکم قلیب که  
 بی اول بنم بیلان اشک تنگ استی اولور تنگ  
 ذرات لاریش اوز قارنیدین جیقاریب بروردی

جبرئیل خدایتنگ کلمه موافق نذوقیلب <sup>اینگله</sup> ایبر  
 انگامایم دیمه و او قهاردیم دیمه - انگامانساننگ  
 انگاغیل و او قهاساننگ او قفیل که عالم لارننگ  
 عالمی قادر لارننگ قادری جهان ننگ بر تقویسی  
 بولغان رب العزت و احد القهار <sup>ملک الجبار ننگ</sup>  
 بولون سنگا ای قیلوریکه یوزیل ایگاری بویرده اولون  
 لغراق اولون کتکان نینم نینگ استخوان نینگ  
 ننه ذره لارینه برینیمو اوزونلده قویلمای یغیب  
 قویون نکلین بیریونلکه حقیقار غیل <sup>شیرلایغ</sup> انینگ  
 ایشتانکن نینگ غم ننه لارن کنده قالماسون - اگر

شیر

برونه ذره انینگین کنده قالیب قاله من در القهار  
 سن یزه ایدر لایار انشی کلیمم کاسقومه قیلیب  
 عیاره کورفتار قیلورون دیره - ایده ای بر خدایتنگ  
 فرغانی بیگ امانت گ خدایت قیلورم <sup>بهره بار ذرات لاری</sup>  
 قویون نکلین حقیقار غیل دیره - اولون زمان پیر قاتیق  
 زلزله گاتوشوب <sup>علیه</sup> بوضک بولغان آدم دیک تیران  
 تیران غلبورده لغزای <sup>المالین</sup> لوگون ایشب تاسقاسا  
 چار چاهاق غلبورننگ اوستون یوزیلکه حقیقار ننگ  
 بویغیر بیگ ایشتانکن نینگ استخوانی نینگ تمام  
 ذرات لاریس لغیب بیریونگ اوتون یوزیلکه

حیدری اول حق حضرت حدیثی با احوال او  
بر برگ دوم لای نیاقلید ای خدات لار ترواننگ  
حکمی بره تریلیب تو قیفیل دیب اییب ایدی دجال  
لوزدات لار تریلیب عزیز پیغمبر سلا ایشاکی نیلی  
اولقی صورت تیده قوتی - اما عزیز پیغمبر قویون  
قایاسم ایشاکی یانیدا تورادور اما درفت عه  
باغلا غلیق ایماس ایدی بوکشی لوز کو کلیده  
واعجبای عجیب لوزون غی قایتق لوزلاب قالیغ  
دیپ ایشاکی حیدری یولفر روان بولدی

بنا بر چه کون لار لوزون بار اوردون بر برگ باریب ایشاکی بولدی  
اوز او بیجا یانیب کلیده اوز شمری بیلا موله دا اولی انبار شقیل  
بولون هر کاناگزه یون نرسد لار بار بولون دیارنا یون بولون  
کتیب دور مونی کوردی بو پیغمبر حیدری قالیب واعجا  
من اوز قویب باشق شمرده باشق محله گایب قالیغ  
دیپ سدر سنان باشقده شهر اوزا شو - موله عم اولی  
شو مگر احوال لاری باشق بولوب حضرت لاری  
نیگو شلانیب بعضی جا لاری نیلی لانیب بعضی جا لاری  
نمی کونده باب یقیلیب فنا بولون کونان ایسان بو  
پیغمبر آهسته آهسته برناسیب ایلی بانسب  
بو قایدیغ ایشی دورکه آرزغه کون ایچده من کوردی

با نیت کلویم شهر سلام ده نونیم چونک اونگلور دو نگلور  
 اویدانگ چوقور ایگیز بیست ایش لارید اولوب قالیب  
 حور دیب اولوب یگانا قیب کدی کلیب دروازنی  
 قاقسب اوی ایچیدین بر قاقسقال قمری کیشی پیقتی بو  
 ارم نیشیل لاری کمالک دیک ایگیلیب قمری لیدین چوقور نیشی  
 توکی قالمای پینک باش بولوب کمال بوردن لاری توکل  
 قاشن کیریک لاری هم اوج دیک اقراریب کنگان  
 ایسی عمری بوز یلگرم یا شتقه تیکان ایسی - چاقیب  
 بو یغیر نیش دروازه الید اوردانی نی کوردوب - کیم  
 اولور سن نمد سوز ننگ بار دیب سوردی -

بو یغیر حیران اولوب نیش کنگا عیب سوزوم بوق من  
 اولام کوردی کلیم من اولوب اولوم کایر گای خواجه من  
 انیش اوچون دروازه نی قاقسب مگر سوز کنگام اولور  
 نمد اوچون نیش اولوم ده کوردی دیب سوردی -  
 بقرن کیشی سوزنی انکلا غاندا قعبا قیب حیران اولوب سوز  
 سن اولوب اولونق ققت بول - کلاگان بیر نیش کنگیل -  
 سن بول ننگ - باشی آریلیب قالغان بر سوز ننگ  
 اوغشا مامنین دیری -  
 آخر لاری معامله نیشیر کاشی که بو یغیر نیشیر نیشیر کاشی  
 اورا وی نی تصرفیه الماق اولوب نیشیر کاش نیش اولونده  
 عرض قیلدی لودعوی نیشیر نیشیر نیشیر ا حاکم زمان هم  
 حیران بولوب تمام نیشیرانک علماء لاری بیلان

14  
 قاضی العقیقات و دیگر شریفی فقیه لاری بقدر و رب  
 بود عولی نینگ باره سیده مصلحت سرور دی اول  
 وقت علماء لار نهایت تعجب خیلینیب کھیتق  
 قیلانیدا <sup>مناجی</sup> معامل نینگ حقیقتی لاشکارا اولون  
 بو پیغمبر نینگ عقیده و ایمانی نی بیختمه قیلماق  
 او چون خدای تعالی اتی اولتوروب ینه تیرگوزگانلیگی  
 معلوم بولون اول زمان تمام علماء لار بیلان  
 فقیه لار فتوی بریب بو پیغمبرنی اورا وچی گا  
 ایگ قیلینب مذکور اویدر ایگ عمر شریفی بو پیغمبر  
 نینگ اوعلی ایکانیکا تصدیق قیلینیب

بو عزیز پیغمبر نینگ باره کیدر <sup>ایمان</sup> انا سیر قرق بائیدا  
 اوعلی یوز بکره بائیدا <sup>دیکان</sup> دیکان بوقصنی ناخی  
 کنا بیفه یازیب قویدلار جنانی بو کتفی بوقص  
 قصص الانبیاء دیکان کتاب ده مذکور دون  
 تمام =

ایلا گری زمانه ده نبی اسرارئیل نینگ قبیله سیدین بگوشی  
 بنا ایدری بگوشی تمام عمریده هیچ برنجشیلماق قیلماق  
 همیشه عمرینی گناه بیلان او تگوز ایدری <sup>بگوشی</sup> بگوشی  
 کسئل بولون اولوم کسئلیدا <sup>کسئلیدا</sup> یا تیب تمام عمر ایچیده



قیلغان گناه لارینی یاد لانیب ایلهدی او بو کسلیمه  
 اولون کتسام خدانینگ لاییدا قیامت کونی قاید اع بولان  
 بر الور من منده خداغی کورلا تگالی بر دانه ترغیچیم  
 یغیشیلیق نامه اعمالیم در اولماسه اگر عالی توبه قیلسام بو  
 آخر وقت دا اولوم خالیدا قیلغان توبه<sup>شنگ</sup> قبول بولوشی یا  
 بولماسی تخی معلوم ایلاس اوزاغ بولغان دین کین حاضر  
 عیادت لیتقیم دا بر علام قیلان دیب اوغول لارینی  
 قچقیریب وصیت قیلیب ایتمیکه ای اوغلانلاریم  
 سیدلار منگا محبت قیلغان بولسا نیکتر قیلان  
 نهایت ضرور وصیتیم بارانی باور توتوب من

nama amalim "shukr olan ho gud"

قورسا مایه قیلان لارینی  
 دیب اولوشی  
 ایتمیکه ای  
 بولوشی  
 قیلان  
 بولسا نیکتر  
 قیلان

اولگاندىن كىن شول وصيتىم نى بجا كىلىشونى دىگەن ئىش

قىلىشقا شۇنداق قىلسا ئىش مەن سىزنىڭ ئۆلۈمۈڭىز

ئۆلۈمۈڭىز بولۇپ دىدى - اوغۇللىرىڭىز ۋە ئاياللىرىڭىز

ھەرقايسى جايغا كىلىشونى دىدى. قىلىشونىڭ بىر قىسمى

قىلىشونىڭ بىر قىسمى دىدى.

ئانىسى! - ئاياللىرىڭىز مەن بولسام ئىش مەن مەن

بىر قىسىم قىلىشونىڭ بىر قىسمى دىدى. ئىش مەن مەن

قىلىشونىڭ بىر قىسمى دىدى. ئىش مەن مەن

قىلىشونىڭ بىر قىسمى دىدى. ئىش مەن مەن

قىلىشونىڭ بىر قىسمى دىدى. ئىش مەن مەن

اجل یتیب اولوب کتسام منی خدا تورلوک تورلوک قایتیق

عذاب غم سمالسه من بچک قیلور من کله حوالیم بچک بولوی

دیب بک چونگ تور قونجوم بار انینگ اوچون وصیتیم

نتوکه من اولگان دین کیره اولوکوم نی یرده دفن قیلماق

بلکه بر اولاغ اولون جمع قیلیب بر چارک باغ نی او تور غ

مساجیب اولوکوم نی انینگ اولتده قویون تمام کوردورون

کولوم نی تماماً الیب قایتیق بودان چیتقانده اشور

دویا نینگ یوزیگه مساوروب ایتنگار تاکه خدا

منینگ بدینیم نینگ بروره مینق مو نایا لاسون

لولماسه من خدا نینگ قمر غدا بیدین هرگز قوالا لمانین

دیدی چنانچه او غلنلاری بو و صیت نی قوللا ریدا

توتوب آتاسی اولگاندا شتونداغ قیلدی اولار

آتاسی نینگ گولی نی شور دریاغ ساوراغان همان

خدا دریاغ حکم قیلدی ای شور دریا گسن بو آدم نینگ

تمام کول لارینی برزده سسی نی مو ضایع قیلما ی یغیب

براسمن دیدی دریا در حال تازیاب تمام کول نی

برهای غه جمع قیلدی خدا نینگ آدینه توغرا قیلدی

خدا اول کول غه امر قیلدی توپ دیدی خلق آدم

اول قیدیک سلم الاعضا قیریلدی خدا سوال قیلدی

ای آدم سس ننه اوچون هونداغ و صیت نی قیلدی نینگ

*[Faint handwritten text at the top of page 24]*

*[Faint handwritten text on the second line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the third line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the fourth line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the fifth line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the sixth line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the seventh line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the eighth line of page 24]*

*[Faint handwritten text on the ninth line of page 24]*

Oba birlekt on mami soni. Datta dudu kumara  
saya son kanyunda kharu mami kapal maidera sap  
telikal yilduzun nu

من سن کو شکر ننگہ منی سنی تا با ہمایہ و ردیب خیال قیدینگی  
منی یوق بردین بار قیلغان بولام ینہ یوق بولسانگ بار  
قیدلہماسس ایردیم دیدی - اول وقت بو بیچارہ گناہ کار  
انسان قورقوب تیتیرن نینلان ایئیکہ اہا بارا خدایا  
من اوز گناہیم نینگ کمالی تولا لیدیدین سنیگ الدنکلف  
توغرا بولوشدین اوانیب کتیب سنیگ جلال لبق  
دھیتینگ نینگ الیدیا قیامت کونی توغرا بولوشقہ  
طاقق کلتور الہماسلیکیم دین تہا یوق بولون کتاس دیب  
شوخیلہ فی قیلغان ایردیم لیکن ایلمدنی مولدین  
زیادہ شرمندہ و غجل قیلماغیل چونکہ من گناہ کار نینگ

~~بہاؤ اللہ کی خدمت میں دعا ہے کہ~~

~~میرے دل کو اللہ کی رضا سے ہمیشہ~~

~~میں رہے اور اس کی رضا سے~~

master jamaat jehad khawar

~~میں رہے اور اس کی رضا سے~~

~~میں رہے اور اس کی رضا سے~~

~~میں رہے اور اس کی رضا سے~~

khuda-i-gul-jalat = gloriam god

dayamig sui jehad khawar

honor & honor from minant

سنیگ یوزونگ کا قایلا عالی یوزوم یوق وسن بیلا

سوز لاشیب سوالیگہ یوان برگالی پاکیزہ یدلیم یوق

انداع بولغاندین کین غنی ادالاباد اوچون تفریق قیلیب

یوق قیلیب آتقیل تاکہ محشر قیامت ده من دین

باشتقہ بندہ لارنیگ <sup>افریق</sup> فنیگ فاموسی کلیب قالیب

اولاموسنیگ لارنیگدر خواتق قاریب قالماسون

دیب یوز توپن قیدلی - اول همان بو قیلغان غدرسی

خدای ذوالجلال نیگ درگا ہدرا مقبول بولین خدانیگ <sup>تقیق تہمت</sup> رستی

بوش اوروب انیگ تمام گن غنی مغفرت قیلیب ایشیب

انی جنت گانعیب قیدلی -

obri eto njanama allis lon si n pon aff  
nari - narag -  
narag - "

*[Faint handwritten notes in a foreign script, possibly a dialect of Urdu or Persian, covering the right page of the notebook.]*

قصه

حضرت موسیٰ علیہ السلام نسیک زمانہ لسیدا برقوی چی بار لیدی  
بو قوی چی شمشه قوی لاری کنت لاری نراق جنگ و ناغ  
لارگه الیب باریب او قلاغالی قویوب برگانده اوزی بزغالی  
چاید ا اولتوروب خدانی یاد قیلور ایوردی رفته رفته

باریب باریب خدانی نسیک محبتی اننگه ا شونداغ زیاده  
بولوب کتیکه کمال محبتی نسیک خدین آشیب کتیکه نسیک  
*shikah*

نهر وقت خدانی یاد قیلور محبت قیلیب ای خدایم  
بس اوزونگ نی منگا کورساتسبانگ قانداغ بیخه  
بولور ایوردی بس مننگ قاشیمه کلسبانگ موه سیزگ





عليه السلام بولدين اولوب كتيب باردي كتيب باريب <sup>تنگلستا</sup>

منابو قوم چي شونداغ بيگان كفر سوز لارني سوزلاب

خدا نينا حقيدا ماتوغرا سوز لارني قيديب كاپيلدا يردور

موني انگلاب موس عليه السلام بي نهايت درغضب بولوب بوچال

نمه پوق يردور - خدا بيگان نينا كونگوي بولام دور

واني بيت باسام دور؟ بو قايداغ كفر سوز لاي يردور ييب

باريب <sup>تنگلستا</sup> حلقه قوم چي قاتيق دور شونداغ بيگان

سوزلاب اي جاغل الحق توبه قيل - سن خدا نينا

حقيدا كفر سوز لار نينا خدا بيگان نينا كنيندا

ling - ling ramag = lyoma  
kopildamag = au tala i fa vitoko beluud gap  
gilunag

darghozil = vrad i vrad?

jit bas may = au bli ling jclawini  
jit borki duru regin ler shoit ling  
duru btk = tona jala bntoffur or

اچکونگ نینگ سوتنگ حاجتی بارمۇ؟ حاضر بوقیلغان

ناماققول سوز لارنىڭ اولچان ئوب قىل ايگىنى مونداخ

گفر سوز لار، دىدى - شۇنى دىسىد بوقولى كوشكيدە

«آه من خدان ناراض قىلىپ كوشكى انىرىپ قورقان چانغىم بار»

دېيىپ «بەر آه تارشىپ بى خوش بولوب ئىدىلى يىنە اندىك

ساعت دىن كىن عھوشىفە كلىپ ايمدىن بوشىڭ بويانغىدە

مونداخ سوز قىلما سمن دىيپ قىسىم قىلىپ قولى لازىم

تاشلىدى خدانى موياد قىلغان قوشىق بىرىدە بىر بارانغىدە

قايلاپ يوروب كىتى اندىن كىن مۇس عىلەللام انىز

كوشكيدە اوبدان بولدى بىر جاعىل گناه كارنى عىدايت

تاشلىدى خدانى موياد قىلغان قوشىق بىرىدە بىر بارانغىدە

قايلاپ يوروب كىتى اندىن كىن مۇس عىلەللام انىز

كوشكيدە اوبدان بولدى بىر جاعىل گناه كارنى عىدايت

caqlar = ...  
andek = ayghana

...

...

obs buma kash. tu yena ho ...

...

...

تقیلیب خدا نینگ باره سیدا قیلا دورغان ناممقول

سوزیدین یاندوروب قویدم دیب خوش بولوب اویگی

کلمه ایچمه خدا دین ندا کلمدیکه ای هوس قوی اول

امرق بدم قوی بی نی لیرداب تاپیب سن اورگنلر عهذگنی

انینگلرین تیلاب انی اولقی سوزیدم مشغول قیلدوروب

قویغیل چونکه انینگ نادان لوق بیلا ایقان سوزی

کونگی نینگ چوقور مجتهدین چیتغاج منگا دانالار نینگ

سوزیدین زیاده راک چیرا یلیق انگلار ایدی اما

سن انی آردوروب آتینگ اییدی منی یار قیلدیک بولوب

قالدی راک سن انی تاپیب اولقی حالیفه یاندورماست

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

من سنگا غضب قیلور من دیرب خدا بوسزنی ایتی -

تو بر ای وصل کردن آمدی \* یا بر ای فصل کردن آمدی =

(ترجمه) من نیز گندم منی منکا تینکوز گالی ایبار یلگان مو - یا عزیز

جدا قیلغالی ایبار یلگان مو ؟

(اضرف)

اندین کین اویم کیم کونوزور ایستاب ایستاب انصر موسی علیه السلام

اول حوی بی نی تاپیب اور گنهنی ایندیگین تیلاب اولتی

ایقان سنوز لادینگی نی ایتیپ یورگیل شول سنوزورگ

خداغه مقبول ایکن دیرب انی اور اولتی خالده یا نوزورب

قویری = تمام

من سنگا غضب قیلور من دیرب خدا بوسزنی ایتی -

tu birde vâsal kârdan amedi  
ya berayi fâsal kârdan amedi

(ترجمه) من نیز گندم منی منکا تینکوز گالی ایبار یلگان مو - یا عزیز

جدا قیلغالی ایبار یلگان مو ؟

اندین کین اویم کیم کونوزور ایستاب ایستاب انصر موسی علیه السلام

اول حوی بی نی تاپیب اور گنهنی ایندیگین تیلاب اولتی

ایقان سنوز لادینگی نی ایتیپ یورگیل شول سنوزورگ

خداغه مقبول ایکن دیرب انی اور اولتی خالده یا نوزورب

قویری = تمام